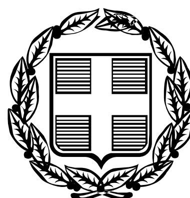


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 65**

20 Μαρτίου 2007

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 3545

Κύρωση της Συνθήκης φιλίας και συνεργασίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συνθήκη φιλίας και συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν, που υπογράφηκε στην Αθήνα την 1η Απριλίου 1997, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΝΘΗΚΗ ΦΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν, αναφερόμενες εφεξής ως "τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη",

αποδίδοντας υψίστη σημασία στην ενδυνάμωση της φιλίας μεταξύ των λαών των δύο χωρών,

επιθυμώντας νά αναπτύξουν πολύπλευρη και αμοιβαία επωφελή συνεργασία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν,

πεπεισμένες για την ανάγκη ανάπτυξης διακρατικών σχέσεων επί τη βάσει των αρχών του κράτους δικαίου, της αλληλεγγύης και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών,

αναγνωρίζοντας ότι και οι δύο χώρες διέπονται από τα ιδανικά της ειρήνης και της δημοκρατίας,

επιδιώκοντας την επίτευξη ενός κόσμου ελεύθερου από πυρηνικά όπλα και άνευ βίας,

βασιζόμενες στους διεθνώς αναγνωρισμένους κανόνες και στις αρχές του διεθνούς δικαίου,

συμφώνησαν ως ακολούθως:

Άρθρο 1

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους στους σκοπούς και στις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, στις αρχές και διατάξεις της Τελικής Πράξης του Ελσίνκι, της Χάρτας των Παρισίων για μία Νέα Ευρώπη και άλλων Κειμένων του Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Συνεργασία στην Ευρώπη.

Άρθρο 2

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη, ως κυρίαρχα, ισότιμα και φιλικά κράτη, αναπτύσσουν τις σχέσεις τους σταθερά καθοδηγούμενα από τις αρχές του αμοιβαίου σεβασμού της κρατικής κυριαρχίας και ανεξαρτησίας, της ισότητας και της μη ανάμειξης στις εσωτερικές υποθέσεις του καθενός εκ των δύο, της μη χρήσης ή απειλής χρήσης βίας, του απαραβίαστου των υπαρχόντων κρατικών συνόρων, της εδαφικής ακεραιότητας, της ειρηνικής επίλυσης των διαφορών, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, της αμοιβαία επωφελούς συνεργασίας και της ενσυνείδητης εκπλήρωσης των διεθνών τους υποχρεώσεων.

Άρθρο 3

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη επιβεβαιώνουν την αντίθεσή τους στην χρήση ή απειλή χρήσης βίας στις διεθνείς σχέσεις και επαναλαμβάνουν την πίστη τους στην ανάγκη διευθέτησης όλων των διεθνών διαφορών με ειρηνικά μέσα, σύμφωνα με τον Χάρτη των Ην. Εθνών.

Έκαστο των Συμβαλλομένων Μερών δεν συμμετέχει ή υποστηρίζει ενέργειες και γεγονότα που κατευθύνονται εναντίον του άλλου Υψηλού Συμβαλλομένου Μέρους.

Άρθρο 4

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη καταβάλλουν προσπάθειες από κοινού, με σκοπό την ενδυνάμωση της ειρήνης, της σταθερότητας και της ασφάλειας, τόσο σε περιφερειακή όσο και σε παγκόσμια κλίμακα.

Άρθρο 5

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη συνεργάζονται εντός του πλαισίου των προσπαθειών της διεθνούς Κοινότητας για την ανάπτυξη διαδικασιών αφοπλισμού, τόσο στον τομέα των πυρηνικών όσο και στον τομέα άλλων τύπων όπλων μαζικής καταστροφής.

Άρθρο 6

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη διεξάγουν διαβουλεύσεις και επεκτείνουν την συνεργασία τους σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος στα πλαίσια των διεθνών οργανισμών και διασκέψεων (fora), στους οποίους συμμετέχουν.

Άρθρο 7

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη διατηρούν τακτικές επαφές, σε διάφορα επίπεδα των διακρατικών τους σχέσεων, για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, με στόχο την υλοποίηση των σκοπών της παρούσας Συνθήκης.

Ευνοούν επίσης την ανάπτυξη επαφών μεταξύ δημοσίων οργανισμών και πολιτών των δύο χωρών.

Άρθρο 8

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη αναπτύσσουν συνεργασία στον οικονομικό, επιστημονικό και τεχνικό τομέα, καθώς και στον τομέα αμοιβαίας προστασίας και προώθησης των επενδύσεων.

Άρθρο 9

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη προωθούν στενή συνεργασία στους τομείς της ενέργειας, της βιομηχανίας, των κατασκευών, των μεταφορών και επικοινωνιών, της γεωργίας, της χρήσης φυσικών πόρων, καθώς και σε άλλους σχετικούς τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, ενθαρρύνουν την συνεργασία και τους άμεσους δεσμούς μεταξύ οικονομικών παραγόντων των δύο χωρών, καθώς και την δημιουργία μικτών επιχειρήσεων και άλλων αποτελεσματικών μορφών συνεργασίας.

Άρθρο 10

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη προωθούν την συνεργασία μεταξύ οργανισμών, ιδρυμάτων, εταιρειών και επιχειρήσεων των δύο κρατών, που ασχολούνται με τουριστικές δραστηριότητες, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία.

Άρθρο 11

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη προωθούν την συνεργασία στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας και προς τον σκοπό αυτό, δημιουργούν κίνητρα για την εφαρμογή κοινών προγραμμάτων και σχεδίων και την ανταλλαγή επιστημόνων.

Άρθρο 12

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη, εξικνούμενα από τις υπάρχουσες πολιτιστικές σχέσεις μεταξύ των λαών των δύο χωρών, ενθαρρύνουν την ανάπτυξη δεσμών και επαφών μεταξύ κεντρικών και τοπικών ιδρυμάτων, οργανισμών και πολιτών των δύο χωρών, στον τομέα του πολιτισμού, της εκπαίδευσης, της πληροφόρησης και του αθλητισμού.

Άρθρο 13

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη, εξικνούμενα από το αμοιβαίο ενδιαφέρον τους στον τομέα της οικολογίας, προωθούν την συνεργασία στους τομείς της προστασίας και βελτίωσης του περιβάλλοντος, της πρόβλεψης φυσικών καταστροφών, της αποτροπής και του περιορισμού των αποτελεσμάτων τους, καθώς και σε άλλα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος στον τομέα αυτό.

Άρθρο 14

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη στηρίζουν την συνεργασία στον τομέα της προστασίας της δημόσιας υγείας, της ανάπτυξης της ιατρικής επιστήμης και της πρακτικής και της πρόληψης των ασθενειών.

Άρθρο 15

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη συνεργάζονται στον αγώνα εναντίον του διεθνούς εγκλήματος, της τρομοκρατίας σε όλες τις μορφές της, των εγκλημάτων κατά της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας, της ναυτιλίας ή άλλων μορφών μεταφορών, του παρανόμου διεθνούς εμπορίου ναρκωτικών, όπλων και αντικειμένων καλλιτεχνικής και ιστορικής αξίας. Προς τον σκοπό αυτό, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, τα Μέρη εξετάζουν από κοινού την σκοπιμότητα σύναψης χωριστών συμφωνιών, όπου αυτό απαιτείται.

Άρθρο 16

Η παρούσα Συνθήκη δεν έρχεται σε αντίθεση με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Υψηλών Συμβαλλομένων Μερών που απορρέουν από υπάρχουσες διμερείς και πολυμερείς Συμφωνίες, των οποίων είναι μέρη. Η παρούσα Συνθήκη δεν στρέφεται εναντίον ούτε επηρρεάζει δυσμενώς τις σχέσεις των Μερών με τρίτα κράτη.

Άρθρο 17

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη συνάπτουν επί μέρους συμφωνίες, όποτε τούτο κρίνεται αναγκαίο για την υλοποίηση των σκοπών της παρούσας Συνθήκης.

Άρθρο 18

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη διευθετούν ζητήματα περί την ερμηνεία και εφαρμογή της παρούσας Συνθήκης μέσω διαβουλεύσεων και διαπραγματεύσεων.

Άρθρο 19

Η παρούσα Συνθήκη υπόκειται σε επικύρωση και τίθεται σε ισχύ την ημέρα ανταλλαγής των οργάνων επικύρωσης.

Άρθρο 20

Κατόπιν αμοιβαίων διακανονισμών, τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη μπορούν να αποφασίζουν οιανδήποτε προσθήκη και τροποποίηση της παρούσας Συνθήκης, η οποία θα περιλαμβάνεται σε σχετικά Πρωτόκολλα. Τα Πρωτόκολλα αυτά τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19 και αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας Συνθήκης.

Άρθρο 21

Σύμφωνα με το άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, η παρούσα Συνθήκη θα κατατεθεί στην Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 22

Η παρούσα Συνθήκη συνάπτεται για περίοδο δέκα ετών.

Η ισχύς της θα παρατείνεται αυτομάτως για πενταετείς περιόδους, εκτός εάν ένα εκ των Υψηλών Συμβαλλομένων Μερών γνωστοποιήσει στο άλλο εγγράφως, έξι μήνες ενωρίτερα κατά την διάρκεια της αρχικής ή των επομένων περιόδων, την πρόθεσή του να καταγγείλει την Συνθήκη.

Έγινε σε δύο αντίτυπα στην Αθήνα την 1η Απριλίου 1997, στην Ελληνική, Ουζμπεκική και Αγγλική Γλώσσα, όλων των κειμένων όντων εξίσου αυθεντικών. Σε περίπτωση διαφοράς, θα υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Για την Ελληνική Δημοκρατία	Για την Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν

TREATY ON FRIENDSHIP AND COOPERATION BETWEEN THE HELLENIC REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

The Hellenic Republic and the Republic of Uzbekistan, hereinafter referred to as the High Contracting Parties,

attaching the utmost importance to the strengthening of friendship between the peoples of both countries,

desiring to develop multifaceted and mutually beneficial cooperation between the Hellenic Republic and the Republic of Uzbekistan,

convinced about the necessity of developing interstate relations on the basis of principles of rule of law, solidarity and respect of human rights and fundamental freedoms,

recognizing that both countries share the ideals of peace and democracy,

striving to achieve a Nuclear Weapon Free and Non-violent world,

based on universally recognised norms and principles of international law,

have agreed as follows:

ARTICLE 1

The High Contracting Parties confirm their adherence to the purposes and principles of the United Nations Charter, to the principles and provisions of the Helsinki Final Act, the Paris Charter for a New Europe and other documents of the Organization on Security and Cooperation in Europe.

ARTICLE 2

The High Contracting Parties, as sovereign, equal and friendly states, shall develop their relations steadily guided by the principles of mutual respect of state sovereignty and independence, equality and non-interference in each other's internal affairs, non-use or threat of use of force, inviolability of existing state borders, territorial integrity, peaceful settlement of disputes, respect of human rights and fundamental freedoms, mutually beneficial cooperation and conscientious fulfillment of international commitments.

ARTICLE 3

The High Contracting Parties confirm their opposition to the use or threat of use of force in international relations and reiterate their belief in the necessity of settling all international disputes by peaceful means, in accordance with the UN Charter.

Each Contracting Party shall refrain from participating or supporting any actions and events directed against the other High Contracting Party.

ARTICLE 4

The High Contracting Parties shall make common efforts directed at strengthening peace, stability and security both on a regional and global scale.

ARTICLE 5

The High Contracting Parties shall cooperate within the framework of the international community's efforts to develop disarmament processes, both in the area of nuclear weapons and in the area of other types of weapons of mass destruction.

ARTICLE 6

The High Contracting Parties shall conduct consultations and expand cooperation on issues of mutual interest in the framework of international organisations and fora to which they participate.

ARTICLE 7

The High Contracting Parties shall maintain regular contacts at different levels of interstate relations on issues of mutual concern, with the aim of realizing the objectives of this Treaty.

They shall also favour the development of contacts between public organizations and citizens of the two countries .

ARTICLE 8

The High Contracting Parties shall develop cooperation in the economic, scientific and technical fields, as well as in the field of mutual protection and encouragement of investments.

ARTICLE 9

The High Contracting Parties shall promote close cooperation in the fields of energy, industry, construction, transport and communications, agriculture, use of natural resources , as well as in other relevant areas of mutual interest.

The High Contracting Parties, in accordance with their national legislation, shall encourage cooperation and direct links between economic operators of both countries, as well as the creation of joint ventures and other effective forms of cooperation.

ARTICLE 10

The High Contracting Parties shall promote cooperation between organisations, institutions, companies and firms of both states, engaged in tourism activity, in accordance with their national legislation.

ARTICLE 11

The High Contracting Parties shall promote cooperation in the area of science and technology and, to this purpose, they shall stimulate the implementation of joint programmes and projects and the exchange of scientists.

ARTICLE 12

The High Contracting Parties, proceeding from the existing cultural relations between the peoples of both countries, shall encourage the development of links and contacts between central and local institutions, organizations and citizens of both countries, in the areas of culture, education, information and sport.

ARTICLE 13

The High Contracting Parties, proceeding from their mutual interest in the field of ecology, shall promote cooperation in the areas of protection and improvement of the environment, of forecasting natural disasters, prevention and limiting of their results, as well as in other spheres of mutual interest in this field.

ARTICLE 14

The High Contracting Parties shall support cooperation in the area of public health protection, development of medical science and practice and disease prevention.

ARTICLE 15

The High Contracting Parties shall cooperate in the fight against international crime, terrorism in all its forms, crimes against civil aviation security, shipping and other forms of transport, illegal international trade in narcotics and arms and in cultural and historical objects. For this purpose, in conformity with their national legislation, the Parties shall examine in common the desirability of concluding separate agreements where appropriate.

ARTICLE 16

This Treaty will not prejudice the rights and obligations of the High Contracting Parties under any existing bilateral and multilateral treaties to which they are Parties. This Treaty is not directed against or adversely affects the relations of the Parties with any third country.

ARTICLE 17

The High Contracting Parties shall conclude separate agreements when necessary for the realization of the objectives of the present Treaty.

ARTICLE 18

The High Contracting Parties shall settle issues connected with the interpretation and application of the present Treaty by means of consultations and negotiations.

ARTICLE 19

The present Treaty is subject to ratification and shall enter into force on the day of exchange of the instruments of ratification.

ARTICLE 20

Following mutual arrangements, the High Contracting Parties may decide upon any additions and amendments to the present Treaty, which shall be included in relevant Protocols. These Protocols shall enter into force in accordance with the provisions of article 19 and shall constitute an integral part of the present Treaty.

ARTICLE 21

In accordance with article 102 of the UN Charter, the present Treaty is subject to registration at the UN Secretariat.

ARTICLE 22

The present Treaty is concluded for a ten year period.

Its validity shall be automatically extended for further periods of five years, unless either High Contracting Party informs the other in writing, six months in advance, during the initial period or the subsequent periods, of its intention to terminate the Treaty.

Done in duplicate in Athens on April 1st, 1997, in the Greek, Uzbek and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence, the English text shall prevail.

For the Hellenic Republic

For the Republic of Uzbekistan



Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συνθήκης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 19 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 16 Μαρτίου 2007

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
Π. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
Γ. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
Ε. ΜΕΪΜΑΡΑΚΗΣ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Δ. ΣΙΟΥΦΑΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
Γ. ΣΟΥΦΛΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
Μ. ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
Σ. ΤΣΙΤΟΥΡΙΔΗΣ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ
Δ. ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
Ε. ΜΠΑΣΙΑΚΟΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Α. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Γ. ΒΟΥΛΓΑΡΑΚΗΣ

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Φ. ΠΑΛΛΗ - ΠΕΤΡΑΛΙΑ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Μ. Γ. ΛΙΑΠΗΣ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
Β. ΠΟΛΥΔΩΡΑΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
Ε. ΚΕΦΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 19 Μαρτίου 2007

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Α. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 **23104 23956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63 **210 4135228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 **2610 638109**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο **26510 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 **25310 22858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο **2410 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 **26610 89122**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πεδιάδος 2 **2810 300781**
ΜΥΤΙΛΗΝΗ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως 1 **22510 46654**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 €, προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom/dvd, δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. και Γ.Ε.ΜΗ. σε 5 € ανά έτος.

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ.: Τηλεφωνικά: 210 4071010 - fax: 210 4071010 - internet: http://www.et.gr

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α΄	225 €	190 €
Β΄	320 €	225 €
Γ΄	65 €	Δωρεάν
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €	Δωρεάν
Δ΄	160 €	80 €
Α.Α.Π.	160 €	80 €
Ε.Β.Ι.	65 €	33 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α.Ε.Δ.	10 €	Δωρεάν
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	2.250 €	645 €
Δ.Δ.Σ.	225 €	95 €
Α.Σ.Ε.Π.	70€	Δωρεάν
Ο.Π.Κ.	-	Δωρεάν
Α΄+ Β΄+ Δ΄ + Α.Α.Π.	-	450 €

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή πρόσβασης μέσω διαδικτύου σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη: **α)** Α, Β, Δ, Α.Α.Π., Ε.Β.Ι. και Δ.Δ.Σ., η τιμή προσαυξάνεται, πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του 2007, κατά 40 € ανά έτος και ανά τεύχος και **β)** για το τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. & Γ.Ε.ΜΗ., κατά 60 € ανά έτος παλαιότητας.

* Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
* Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
* Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α., τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά Όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα).
* Το ποσό υπέρ Τ.Α.Π.Ε.Τ. [5% επί του ποσού συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα)], καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
* Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρούνται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8 τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.
Οι πολίτες έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης ανάγνωσης των δημοσιευμάτων που καταχωρούνται σε όλα τα τεύχη της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως πλην εκείνων που καταχωρούνται στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε και Γ.Ε.ΜΗ., από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr).

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08:00 μέχρι 13:00



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster@et.gr